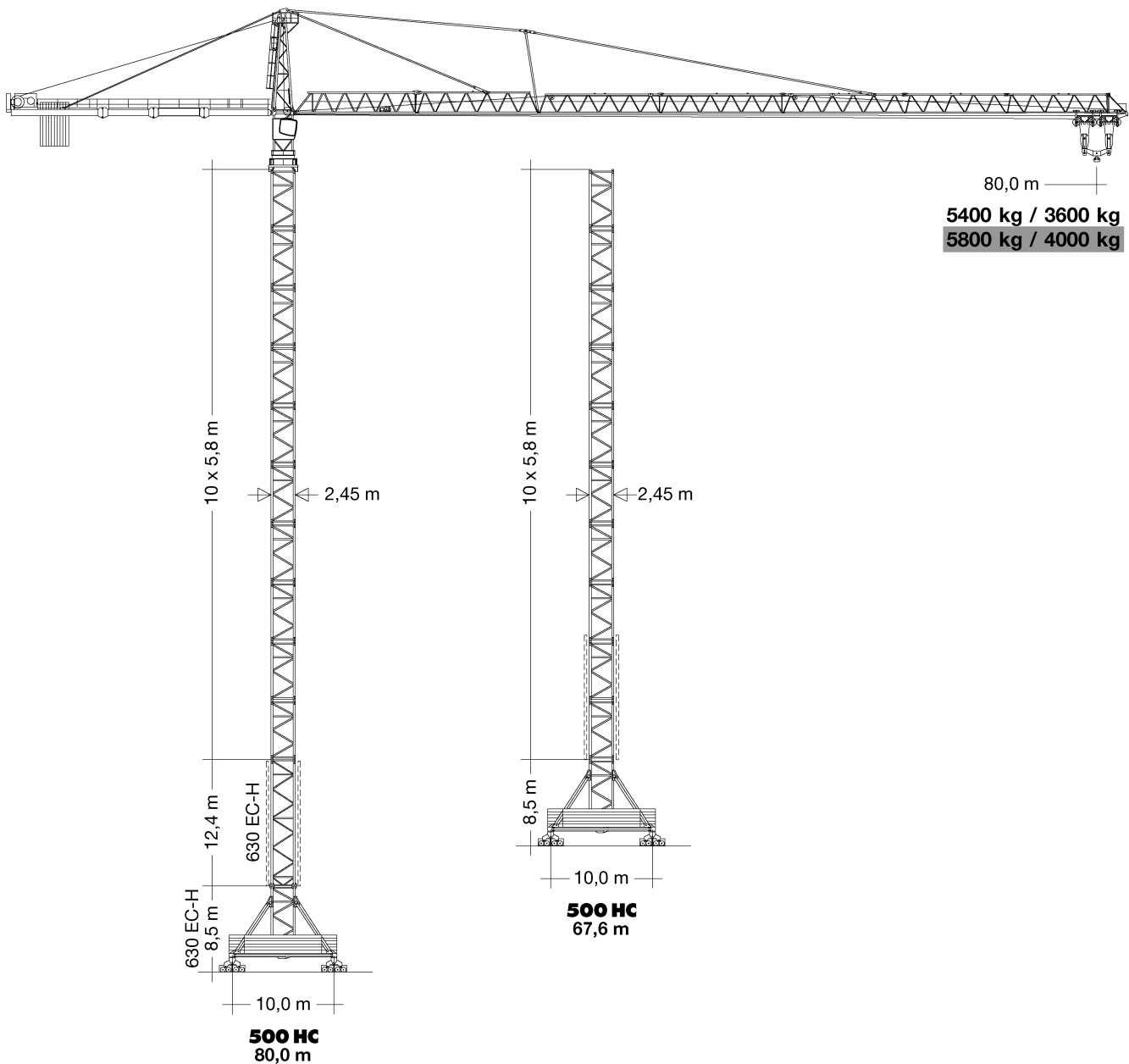


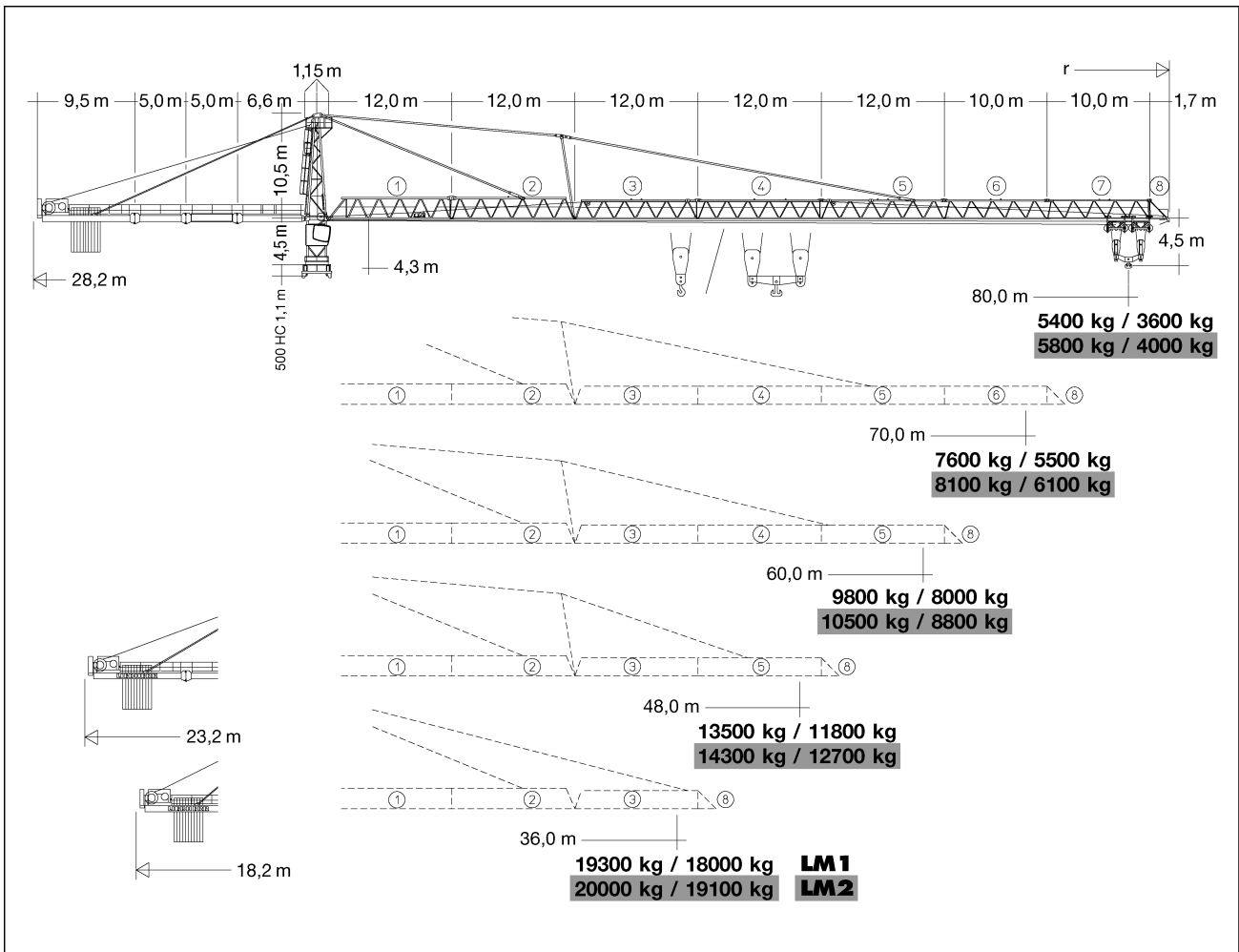
Liebherr

630 EC-H 20/40 Litronic

max. Ausladung:	80,00 m
Spitzenlast:	5.800 kg
max. Traglast:	40.000 kg
max. Hakenhöhe:	230,00 m



Angaben gemäß Hersteller. Angaben und Informationen ohne Gewähr. Irrtum und Änderung vorbehalten. Haftung ausgeschlossen. September 2022.



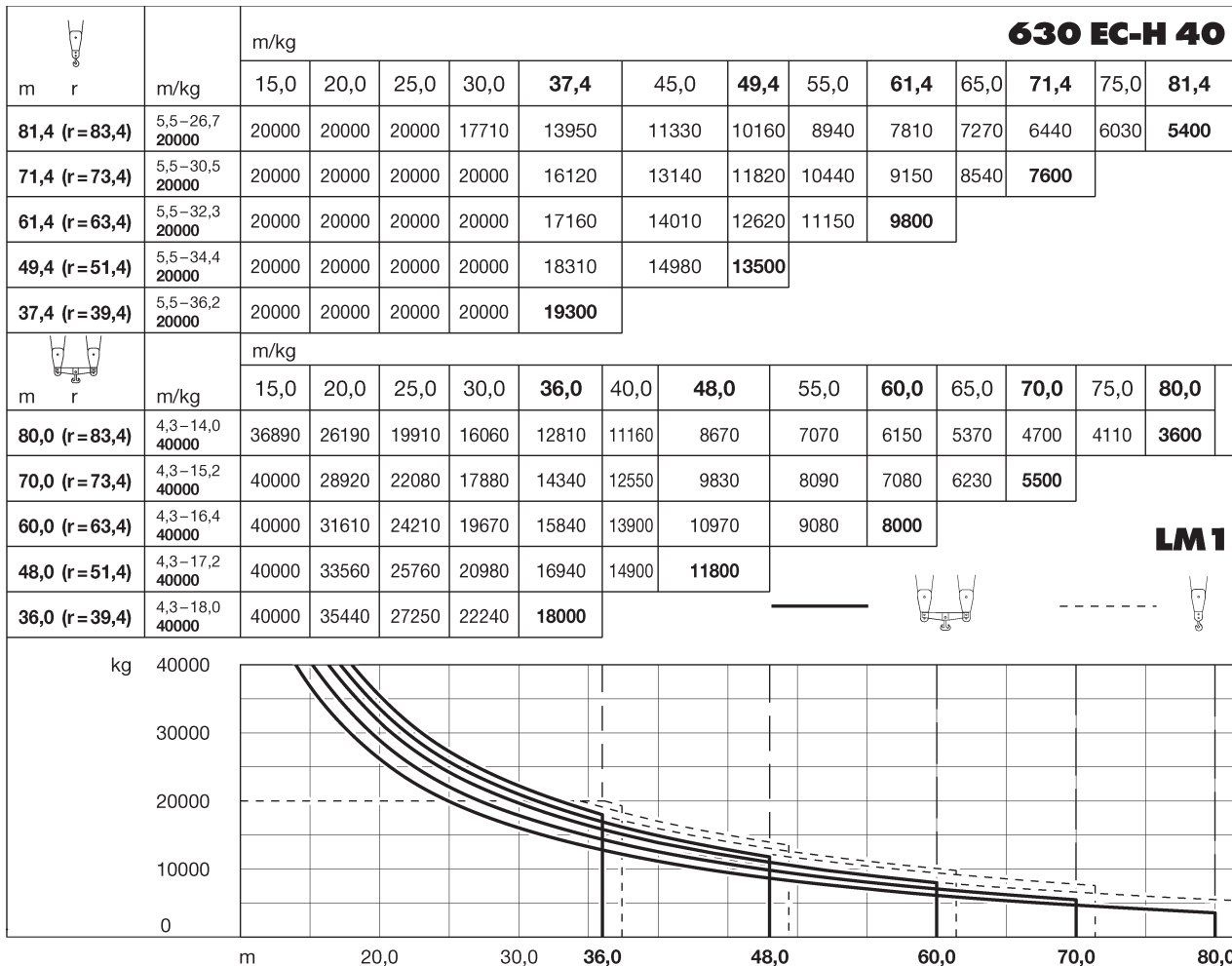
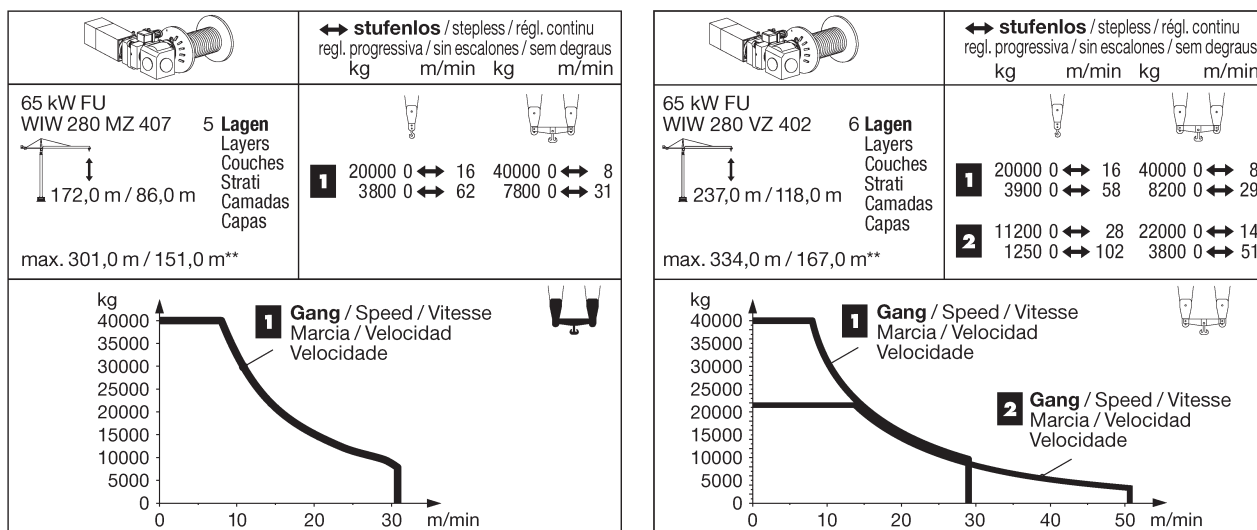
OBENDREHER

Hubhöhe / Hoisting height

		500 HC			
10		59,5*	67,6*	71,7*	80,0*
9		53,7	61,8	65,9	74,2
8		47,9	56,0	60,1	68,4
7		42,1	50,2	54,3	62,6
6		36,3	44,4	48,5	56,8
5		30,5	38,6	42,7	51,0
4		24,7	32,8	36,9	45,2
3		18,9	27,0	31,1	39,4
2		13,1	21,2	25,3	33,6
1		7,2	15,4	19,5	27,8
0		-	9,6	13,7	22,0
	m			m	

* Weitere Hubhöhen, Auslegerlängen sowie Klettern im Gebäude auf Anfrage. / Further hoist heights and jib lengths as well as climbing inside the building on request. / Autres hauteurs sous crochet et longueurs de flèche ainsi que hissage dans le bâtiment sur demande. / Ulteriori altezze gancho, lunghezze braccio così come telescopaggio all'interno dell'edificio: su richiesta. / Para alturas bajo gancho superiores, otros alcances y trepado en el interior del edificio, consultar. / Outras alturas de elevação, comprimentos de lança e subida no edifício: sob consulta..

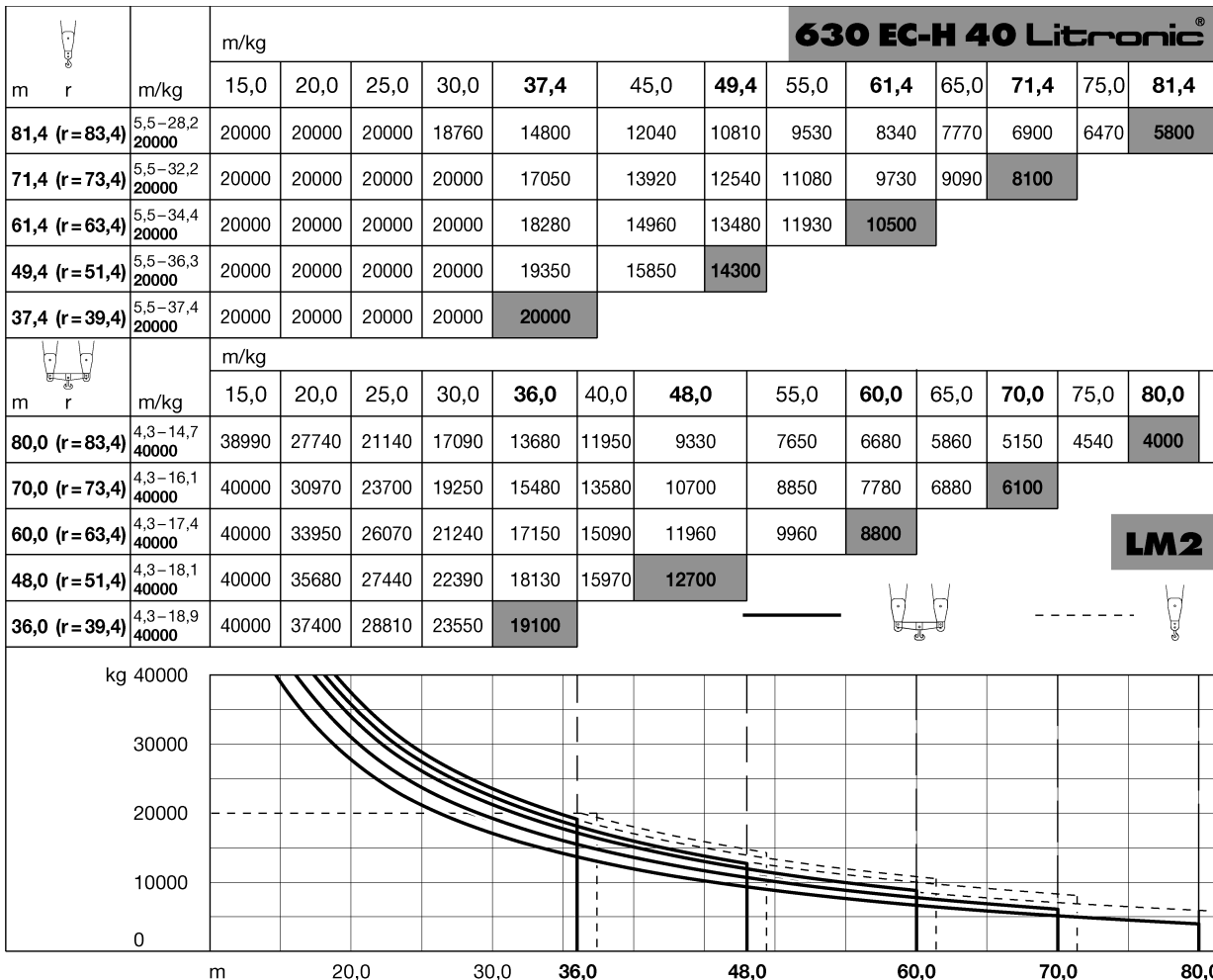
Angaben gemäß Hersteller. Angaben und Informationen ohne Gewähr. Irrtum und Änderung vorbehalten. Haftung ausgeschlossen. September 2022.

Ausladung und Tragfähigkeit / Radius and capacity

Antriebe Litronic / Driving units Litronic


** Weitere Hublastdaten: siehe Betriebsanleitung. / Further hoist load data: see instruction manual. / Autres données de la charge de levage: voir manuel d'instruction. / Altri dati sui carichi sollevati: consultare il manuale d'istruzione. / Alturas bajo granco superiores según manual. / Outras tabelas de carga: consultar manual de instruções.

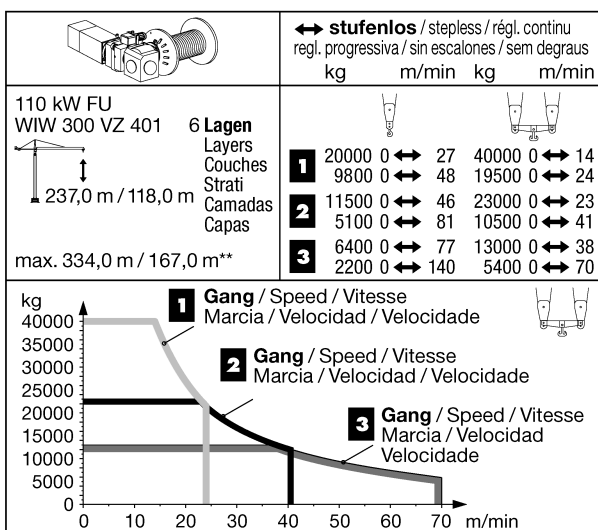
Angaben gemäß Hersteller. Angaben und Informationen ohne Gewähr. Irrtum und Änderung vorbehalten. Haftung ausgeschlossen. September 2022.

Ausladung und Tragfähigkeit / Radius and capacity



OBENDREHER

Antriebe Litronic / Driving units Litronic



LM 2 Abweichende Geschwindigkeiten und Betriebsbedingungen. / Variant speeds and service conditions. / Vitesses et conditions de fonctionnement différentes. / Differenti velocità e condizioni di funzionamento. / Otras velocidades y características de funcionamiento.

Angaben gemäß Hersteller. Angaben und Informationen ohne Gewähr. Irrtum und Änderung vorbehalten. Haftung ausgeschlossen. September 2022.

Antriebe Litronic / Driving units Litronic

	U/min 0 ↔ 0,6 sl./min tr./min	2 x 10,6 kW
	0 ↔ 68,0 m/min	11,0 kW FU
	25,0 m/min	4 x 7,5 kW

	65 kW FU	65 kW FU	110 kW FU
	101,0	101,0	141,0























Litronic: kVA reduzierbar bei zu geringer Netz-Anschlussleistung, siehe BAL. / kVA can be reduced in case of too little power of the mains, see instruction manual. / kVA peut être réduit en cas de trop faible puissance du réseau, voir manuel d'instruction. / kVA riducibili in caso di potenza di rete ridotta (si veda manuale uso e manutenzione) / kVA variable para potencia de red demasiado pequeña, ver Manual de instrucciones. / kVA reduzível no caso de capacidade da rede elétrica muito baixa, ver manual de instruções.

Kolli-Liste / Packing list

Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung. / Erection weights: see instruction manual. / Poids de montage: voir manuel de service. / Pesos di montaggio: vedasi le istruzioni sull'uso. / Peso para el montaje: según manual. / Pesos de montagem: vejäm-se as instruções p. uso.

Kranoberteil		Upper part of crane / Partie supérieure de grue / Parte superiore della grua	Parte superior grúa / Parte superior do guindaste	L (m)	B (m)	H (m)	kg
Pos. Item Rep. Voce Pos. Cant. Ref.	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Cant.	Drehbühne kpl. / Slewing platform cpl. Ensemble mât cabine cpl. / Piattaforma girevole compl. / Conjunto plataforma de giro Plataforma giratória compl.		6,47	3,16	2,87	21900
1	1						
2	1	Turmspitze / Tower head section Porte-flèche / Testa porta-braccio Cabeza de torre / Cabeça de apaiço de lança		10,44	1,80	2,20	6100
3	1	Gegenausleger-Kopfstück / Counter-jib head Pointe de contre-flèche / Testa di controbraccio Tramo punta de contrapluma / Cabeça de contra-lança		10,50	2,32	1,05	5800
4	1	Gegenausleger-Anlenkstück / Counter-jib heel section Pied de contre-flèche / Settore articolato di controbraccio Tramo primero-contrapluma / Base articulada da contra-lança		6,90	1,98	1,05	3300
5	2	Gegenausleger-Zwischenstück / Intermediate counter-jib section Élément intermédiaire de contre-flèche / Spezzone di controbraccio Tramo intermedio de contrapluma / Peça suplementar da contra-lança		5,20	1,90	1,05	2700
6	1	Ausleger-Anlenkstück + KAW / Jib heel section Pied de flèche / Settore articolato di braccio Pluma tramo primero / Base articulada de lança		12,31	1,98	2,34	⊙ 6400
7	1	Ausleger-Zwischenstück / Intermediate jib section / Élément intermédiaire de flèche Spezzone di braccio / Tramo intermedio pluma Peça suplementar da lança		12,31	1,77	2,23	⊙ 4100
1	12,31			1,77	1,96	⊙ 2920	
1	12,27			1,77	1,96	⊙ 2650	
1	12,27			1,77	1,96	⊙ 2750	
1	10,29			1,77	1,96	⊙ 1640	
1	10,25			1,77	1,96	⊙ 1190	
8	1	Ausleger-Kopfstück / Jib head section Pointe de flèche / Punta freccia Tramo punta de pluma / Cabeça de lança		2,56	1,77	2,25	⊙ 540
9	2	Laufkatze / Trolley Chariot de distribution / Carrello Carrito / Carro de ponte		3,25 3,25	2,02 2,02	1,83 1,83	850 750
10	1	Lasthaken und Traverse / Hook and cross members Crochet et traverses / Gancio e traversa Gancho y tavessa / Gancho e travessa		3,50	1,80	0,50	2000
11	1	Hubwerkseinheit (65 kW) FU / Hoist gear unit Treuil de levage / Gruppo meccanismo sollevamento Mecanismo de elevación / Grupo de mecanismo elevatório		280 VZ 2,30	2,70	1,65	6750
12	1	Ausleger-Abspannbock / Jib gantry Chevalet de haubange de flèche / Tirante braccio Caballette de pluma / Cavalete de lança		8,20	1,50	0,30	810

Angaben gemäß Hersteller. Angaben und Informationen ohne Gewähr. Irrtum und Änderung vorbehalten. Haftung ausgeschlossen. September 2022.

Pos. Item Rep. Voce Pos. Ref.	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Cant.				L (m)	B (m)	H (m)	kg	
Turm		Tower / Mât / Torre Torre / Torre							
13	10	Turmstück / Tower section Elément de mât / Elemento di torre Tramo torre / Torre			500 HC	6,28	2,45	2,45	6480
14	1	Grundturmstück / Base tower section Mât de base / Elemento di torre base Tramo base / Peça de base de torre			630 EC-H	12,42	2,67	2,67	14100
Klettereinrichtung		Climbing equipment / Equipement de télescopage / Attrezzatura per allungamento della gru Equipo de trepado / Acesórios p. subida no edificio							
15	1	Führungsstück kpl., geteilt / Guide section cpl., split / Cage télescopique cpl., dévisée / Gabbia di sopraelevazione compl., suddivisa / Torre de montaje, dividida / Peça de guia, subdividida			500 HC	12,39	2,75	1,58	8950
16	1	Hydraulikanlage, Stütz- und Klettertraverse Hydraulic unit, supporting and climbing cross members Système hydraulique avec traverses d'appui et de télescopage Sistema idraulico, traversa di appoggio e allungamento gru Sistema hidráulico con traviesas de apoyo y trepado Instalação hidráulica, travessa de apoio e subida			500 HC	2,10	1,10	1,00	1710
Unterwagen		Undercarriage / Châssis / Carro della gru Carro con mástil / Carro de guindaste							
17	4	Ausgleichsschwinge mit Schwingenlager / Pivot for wheel box Chape pour bogie / Bilanciere di equilibratura con cuscinetto bilanciante / Balancin / Balancim com suporte			500 HC 630 EC-H	1,60 1,60	0,72 0,72	1,48 1,48	1470 1470
18	4	Fahrschemel mit Antrieb / Rail bogie with drive Bogie moteur / Telaio con gruppo propulsore Caja rodillo motriz / Quadro sem grupo de propulsão			500 HC 630 EC-H	1,45 1,45	0,82 0,82	0,72 0,72	1110 1110
19	4	Fahrschemel ohne Antrieb / Rail bogie without drive Bogie fou / Telaio senza gruppo propulsore Caja rodillo conducido / Quadro com grupo de propulsão			500 HC 630 EC-H	1,30 1,30	0,40 0,40	0,72 0,72	760 760
20	1	Tragholm lang / Long support arm Longeron long / Longherone lungo Brazo soporte largo / Travessa comprida			500 HC 630 EC-H	7,32 7,32	0,92 0,92	0,93 0,93	2330 2330
21	2	Tragholm kurz / Short support arm Longeron court / Longherone corto Brazo soporte corto / Travessa curta			500 HC 630 EC-H	7,14 7,14	0,80 0,80	0,90 0,90	2135 2135
22	4	Randträger / Border support Traverse / Supporti base Traviesa / Apoio de bordo			500 HC 630 EC-H	9,30 9,30	0,14 0,14	0,14 0,14	510 510
23	4	Stützholm / Support strut Hauban de châssis / Correnti di appoggio Tirante vertical / Travessa de apoio			500 HC 630 EC-H	6,98 6,98	0,26 0,26	0,34 0,34	1140 1140
24	1	Unterwagen-Turmstück / Undercarriage tower section Mât de châssis / Elemento di torre del carro Tramo de carro / Peça de torre do chassis			500 HC 630 EC-H	6,61 6,61	2,44 2,67	2,44 2,67	7930 9400
25	1	Kiste mit Kleinteilen, Seilen / Crate with small parts, ropes Caisse contenant des accessoires, câbles / Cassa con minuteria, funi Caja con piezas pequeñas, cables / Caixa com peças pequenas, cabos			630 EC-H	2,00	1,00	1,00	2000
26	1	Abspannungen / Holding bars Tirants / Attrezzi di ancoraggio Tirantes / Peças de ancoragem				7,60	1,00	1,00	7100

Konstruktionsänderungen vorbehalten!
Subject to alterations! / Sous réserves de modifications!
Si fa riserva di modifiche! / ¡Sujeto a modificaciones!
Salvo modificação da construçao!

Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability.
Ces renseignements sont sans garantie. / Le indicazioni contenute si intendono salvo errori ed omissioni.
Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer
responsabilidade quanto à informação fornecida.

Angaben gemäß Hersteller. Angaben und Informationen ohne Gewähr. Irrtum und Änderung vorbehalten. Haftung ausgeschlossen. September 2022.